

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1984-1985**

13 FEBRUARI 1985

Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER de BRUYNE**

Het voorgelegde ontwerp heeft tot doel de bijdrage van België in het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank te verhogen.

1. Het gaat hier om de derde verhoging sedert 1965, datum van oprichting van de Bank. Aanvankelijk schreef België in op het kapitaal van de Bank van 1 miljard dollars voor een bedrag van 5 miljoen dollars. Bij de kapitaalverhogingen van 1971 met 150 pct. en van 1976 met 135 pct. werd de inschrijving van ons land gebracht op respectievelijk 12,5 en 29,37 miljoen dollars. Bij de thans voorliggende kapitaalverhoging met 105 pct. wordt de inschrijving van België gebracht op 60,2 miljoen dollars (van 1966).

De inschrijving op het kapitaal van de internationale ontwikkelingsbanken in het algemeen en van de Aziatische Ontwikkelingsbank in het bijzonder omvat twee gescheiden delen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Decléty, voorzitter; Basecq, Bascour, Chabert, Debussère, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Lagae, Lagneau, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Vanhaverbeke en Vermeiren.

Plaatsvervangers : de heren Cooreman, Dalem, Sondag, Vandermarlière, Vangeel en de Bruyne, verslaggever.

R. A 13008**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

685 (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985**

13 FEVRIER 1985

Projet de loi relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque asiatique de Développement

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. de BRUYNE**

Le projet soumis à votre approbation a pour objet l'augmentation de la participation de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement.

1. Il s'agit de la troisième augmentation depuis 1965, époque de la création de la banque. A l'origine, la Belgique a souscrit pour 5 millions de dollars au capital de la Banque, qui était d'un milliard de dollars. Lors des augmentations de 1971 et de 1976 respectivement de 150 et 135 p.c., la souscription de notre pays a été portée respectivement à 12,5 et 29,37 millions de dollars. Par suite de l'augmentation actuelle (105 p.c.), la souscription belge est portée à 60,2 millions de dollars (de 1966).

La souscription au capital des banques internationales de développement en général et de la Banque asiatique en particulier comporte deux parties bien distinctes. Pour une très

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Decléty, président; Basecq, Bascour, Chabert, Debussère, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Lagae, Lagneau, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Vanhaverbeke et Vermeiren.

Membres suppléants : MM. Cooreman, Dalem, Sondag, Vandermarlière, Vangeel et de Bruyne, rapporteur.

R. A 13008**Voir :****Document du Sénat :**

685 (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi.

Voor een zeer groot deel — in onderhavig geval 95 pct. — dient de inschrijving niet volgestort te worden, doch vormt ze een verbintenis vanwege de ontwikkelde landen-leden, waardoor de Bank in staat gesteld wordt leningen uit te geven op de internationale kapitaalmarkten, met de opbrengst waarvan zij de leningsoperaties ten gunste van haar regionale leden financiert. Slechts 5 pct. dient gestort te worden, hetgeen voor ons land een bedrag van $\pm 1,9$ miljoen dollars betekent, aan te zuiveren tijdens de jaren 1983 tot 1987. Dit vertegenwoordigt een jaarlijkse budgettaire last van ± 25 miljoen frank.

2. De memorie van toelichting beschrijft in detail de verschillende aspecten van de activiteiten van de Aziatische Ontwikkelingsbank : de begunstigde landen, de sectoren die genieten van de leningen, de evolutie van het globaal volume van de activiteiten en tenslotte het in uitzicht gestelde leningenprogramma voor de periode 1983-1987, dat de rechtvaardigingsbasis uitmaakt voor de nieuwe kapitaalverhoging. Ook wordt de rol van de ontleningen toegeleucht, daar deze het voornaamste werkmiddel uitmaken voor de financiering van de leningen van de Bank.

3. De werking en functies, kortom de rol van de Bank, kan niet los gezien worden van die vervuld door het in 1975 in de schoot van de Bank opgerichte Aziatische Ontwikkelingsfonds.

Het is dank zij het bestaan van deze twee verschillende instrumenten dat aan elk der regionale landen-leden een financiële bijstand kan verleend worden, aangepast aan zijn ontwikkelingsgraad en aan de financiële middelen waarover het beschikt. De twee instellingen verlenen hun steun in praktisch dezelfde economische en sociale sectoren. Alleen de financiële voorwaarden van hun bijstand zijn verschillend.

Zoals reeds gezegd, werkt de Bank bijna uitsluitend met werkmiddelen opgenomen op de kapitaalmarkten met als garantie voor die uitgifte het door de landen-leden onderschreven opvraagbaar kapitaal (95 pct.). De Bank kan derhalve slechts leningen toestaan tegen normale marktvoorwaarden (rentevoet : 10,25 pct. - looptijd : 15 à 17 jaar als gemiddelde met een respijttermijn van 5 jaar voor de terugbetaling van de lening) en dit enkel ten gunste van de meer geavanceerde landen-leden, zoals Indonesië, Zuid-Korea, Filipijnen, Thailand, Maleisië, die de financiële dienst dier leningen kunnen dragen.

Wat het Fonds betreft, wordt dit gestijfd door kosteloze budgettaire bijdragen van de ontwikkelde landen-leden (Japan, Australië, de Westeuropese landen, de U.S.A. en Canada). Het Fonds kent derhalve leningen toe onder zeer gunstige voorwaarden (rentevoet : 1 pct. - looptijd : 40 jaar met een respijttermijn van 10 jaar wat de terugbetaling van de lening betreft). Bedoelde leningen worden toegestaan aan de armere Aziatische landen-leden als Bangladesh, Birma, Nepal, Sri Lanka en de eilanden van de Stille Zuidzee als de Salomonseilanden, Tonga, Vanuatu, West-Samoa, Cook, enz.

large part, 95 p.c. dans le présent cas, la souscription ne doit pas être versée, mais constitue un engagement des pays membres développés permettant à la Banque d'émettre des emprunts sur les marchés internationaux des capitaux, grâce auxquels elle finance des opérations de prêts en faveur de ses pays membres régionaux. Seulement 5 p.c. sont à verser, ce qui représente pour notre pays un montant de 1,9 million de dollars, à liquider sur une période s'étendant de 1983 à 1987 et représentant une charge budgétaire annuelle de quelque 25 millions de francs.

2. L'exposé des motifs décrit dans les détails les divers aspects des activités de la Banque asiatique de Développement : les pays bénéficiaires, les secteurs où les prêts sont accordés, l'évolution du volume global des activités et enfin le programme de prêts prévu pour la période 1983-1987 qui justifie la nouvelle augmentation du capital. Le rôle des emprunts est également mis en relief, car ceux-ci constituent le moyen essentiel de financement des prêts de la Banque.

3. Le fonctionnement et les fonctions, en bref le rôle de la Banque, ne peuvent être dissociés de celui rempli par le Fonds asiatique de Développement constitué au sein de la Banque en 1975.

C'est grâce à l'existence de ces deux instruments différents qu'à chacun des pays régionaux peut être accordée une assistance financière appropriée à son degré de développement et aux ressources financières dont il dispose. Les deux institutions accordent leur soutien pratiquement aux mêmes secteurs économiques et sociaux. Seules les conditions financières de leur aide diffèrent.

Comme il a été dit plus haut, la Banque travaille quasi exclusivement en utilisant les fonds recueillis sur le marché des capitaux avec comme garantie le capital callable (95 p.c.) souscrit par les pays membres. La Banque ne peut donc octroyer que des prêts aux conditions normales du marché (taux 10,25 p.c. - durée 15 à 17 ans en moyenne avec une période de répit de 5 ans pour le remboursement du prêt), et cela uniquement aux pays les plus développés, comme l'Indonésie, la Corée du Sud, les Philippines, la Thaïlande, la Malaisie, qui peuvent supporter les charges et le service financier afférents aux prêts.

Quant au Fonds, il est alimenté par des contributions budgétaires gratuites des pays membres développés (Japon, Australie, pays d'Europe occidentale, U.S.A. et Canada). Dès lors, le Fonds peut octroyer des prêts à des conditions très favorables (taux : 1 p.c. - durée : 40 ans avec une période de répit de 10 ans en ce qui concerne le remboursement du prêt). De tels prêts sont consentis aux pays les plus démunis, comme le Bangladesh, la Birmanie, le Népal, le Sri Lanka et les îles de l'Océan Pacifique comme les îles Salomon, Tonga, Vanuatu, Western Samoa, Cook, etc.

4. Ofschoon in het licht van de in het *World Development Report* aangegeven indicatoren, zoals de groei van het reële inkomen, de voedselproductie, de exportinkomsten, enz. gesteld kan worden dat de globale toestand van de regionale landen-leden van de Bank een lichte verbetering heeft gekend tijdens de laatste jaren, dient evenwel toegegeven te worden dat voor een zeker aantal dezer landen-leden de toestand op dit ogenblik zorgwekkend blijft.

Laatstgenoemden blijven geconfronteerd met problemen, niet enkel in het domein van de betalingsbalans, doch eveneens in de realisatie van hun ontwikkeling met behoud van een redelijke groeivoet. Het is vooral in deze laatste context dat wij het belang van de activiteiten van de Bank moeten zien, die een belangrijke rol kan spelen in de verwezenlijking van de transfers van de middelen van de internationale kapitaalmarkten en de geïndustrialiseerde landen naar de minder gevorderde regionale landen-leden. Bedoelde transfers zullen laatstgenoemde helpen bij de vluigere mobilisering van hun eigen interne middelen, die de essentiële factor zullen blijven uitmaken van hun economische vooruitgang.

Wat de eigenlijke activiteiten van de Bank betreft, kan — binnen de projectenhulp die ze verleent — een evolutie vastgesteld worden ten gunste van de landbouwsector die nu één derde van de gezamenlijke interventies van de Bank en het Fonds vertegenwoordigt. Binnen de landbouwsector zelf heeft zich een nieuwe oriëntatie afgetekend, in die zin dat meer en meer projecten — vooral die van het Fonds — gericht zijn op een verbetering van de productiviteit van de kleine landbouwers.

Er weze tenslotte nog aangestipt dat het belang van de interventies van de Bank ten gunste van haar landen-leden ligt in het feit dat ze meer dan enkel een financier is. Elk project, waarin de Bank intervenueert, beslaat een ganse cyclus met de verschillende fasen : de identificatie, de voorbereiding, de analyse, de onderhandelingen, de goedkeuring door de raad van beheer, de uitvoering en tenslotte de supervisie en de ex-postevaluatie. Zij zet zich dus volledig in voor de goede afloop van de financieringsprojecten waaraan zij deelneemt en stelt alles in het werk om eventuele moeilijkheden tijdens de uitvoering van het project op te lossen.

In deze context dient begrepen te worden het begin 1983 door de raad van beheer van de Bank goedgekeurde « Bijzonder Hulpprogramma » voor de dienstjaren 1983-1984, gepaard gaande met een versoepeling van de tussenkomstregels in het domein van de financiering der lokale uitgaven, voor de overschrijdingen van de kostprijs der projecten, van de interesten tijdens de bouwperiode, van de sectoriële en programmaleningen. Die versoepelingen dienen evenwel in de lijn te liggen van de aan de Bank toebedeelde algemene rol, die bestaat in de bevordering van de ontwikkeling van haar leden en aldus te vermijden dat ze uitmonden op een al te systematische financiering van de betalingsbalanstekorten, zending waarvoor het Internationaal Monetair Fonds het meest bevoegd organisme is.

4. Bien qu'il ressorte des indicateurs du *World Development Report*, tels que la croissance du revenu réel, la production alimentaire, les recettes d'exportations, etc., que la situation d'ensemble des pays régionaux membres de la Banque a connu une légère amélioration durant les dernières années, il convient cependant de reconnaître que pour un certain nombre d'entre eux la situation reste préoccupante.

Ils sont toujours confrontés à des problèmes non seulement de balance des paiements, mais aussi de développement que leur permettrait un taux de croissance raisonnable. C'est surtout dans ce dernier contexte que nous devons envisager l'intérêt des activités de la Banque, qui peut jouer un rôle important dans le transfert de ressources des marchés internationaux des capitaux et des pays industrialisés vers les pays membres régionaux moins avancés. Ces transferts aideront ces pays à mobiliser davantage leurs propres ressources internes, qui continuent à constituer le facteur essentiel de leur progrès économique.

En ce qui concerne les activités propres de la Banque, on constate une évolution, à travers l'aide accordée sous forme de projets, en faveur du secteur agricole qui représente actuellement un tiers du total des interventions de la Banque et du Fonds. A l'intérieur du secteur agricole même, une nouvelle orientation s'est dessinée, en ce sens que davantage de projets, surtout ceux du Fonds, sont destinés à l'amélioration de la productivité des petits agriculteurs.

Il y a lieu enfin de signaler que l'intérêt des interventions de la Banque en faveur de ses pays membres réside dans le fait qu'elle est plus qu'un simple organisme financier. Chaque projet dans lequel la Banque intervient constitue tout un circuit en plusieurs phases : l'identification, la préparation, l'analyse, les négociations, l'approbation par le conseil d'administration, l'exécution et finalement la supervision et l'évaluation a posteriori. Elle se consacre donc tout à fait au bon déroulement des projets auxquels elle participe et met tout en œuvre pour résoudre d'éventuelles difficultés pendant l'exécution.

C'est dans ce contexte qu'il faut concevoir le programme spécial d'aide approuvé début 1983 par le conseil d'administration pour les années 1983-1984, de même que l'assouplissement des règles pour financer les dépenses locales, le dépassement des coûts des projets, les intérêts pendant la réalisation ainsi que l'octroi de prêts de secteur et de programme. Ces assouplissements doivent continuer à s'inscrire dans le rôle général de la Banque qui est de promouvoir le développement de ses membres et d'éviter de déboucher sur un financement trop systématique des déficits de balance des paiements, mission pour laquelle le Fonds monétaire international est l'organisme le plus compétent.

5. Zo het aspect « ontwikkelingssamenwerking » van onze bijdragen tot de Bank en het Fonds moet worden onderlijnd, mag evenwel niet volledig hun « commercieel » aspect verwaarloosd worden, dat overigens niet noodzakelijk in tegenstrijd is met het eerste.

In de huidige moeilijke omstandigheden, die de buitenlandse financiën van het merendeel der ontwikkelingslanden kennen, blijft het Aziatisch Zuidosten een subcontinent, waarvan het merendeel der landen nog solvabele afnemers zijn voor onze export van uitrustingsgoederen en spits technologie. De markten van dit subcontinent zijn evenwel moeilijk te bewerken en talrijke Europese ontwikkelde landen hebben op ons een voorsprong die wij zouden moeten trachten in te halen, ten minste voor een deel. De verschillende mogelijkheden, die — dank zij onze bijdragen — de Belgische firma's en studiebureaus bezitten om deel te nemen aan de aanbestedingen van de Bank en van het Fonds, kunnen voor deze een uitstekend middel zijn om op de betrokken markten door te dringen.

Bespreking

1. Een lid wenst te weten hoe België vertegenwoordigd is in de beheersorganen van de Bank en vraagt zich af of een passende Belgische aanwezigheid niet van aard zou kunnen zijn de door de Bank gefinancierde projecten ten gunste van onze exportateurs te beïnvloeden. Hij verwijst dienaangaande naar belangrijke projecten in de transportsector, opgevolgd door Belgische firma's in twee landen-leden van de Bank. Hij stelt zich tenslotte vragen omtrent de opportuniteit tot het verhogen van onze inschrijving op het kapitaal met het oog op de vermeerdering van ons aandeel in de aanbestedingen.

De Minister antwoordt dat België vertegenwoordigd is bij de Bank in de raad van beheer en in het kaderpersoneel. Daar het voor zijn vertegenwoordiging in de raad van beheer deel uitmaakt van een groep van vier landen, samen met Frankrijk, Italië en Zwitserland, neemt België per toerbeurt en voor een periode van drie jaar de post van plaatsvervangend beheerder waar (per rotatie met Zwitserland). Buiten de kwesties van de Bank zelf houden onze beheerder en plaatsvervanger zich ook bezig met de problemen die zich stellen voor de exporteurs van de landen van de groep. Zij ontvangen ze te Manilla, geven ze raad en leiden ze in bij de bevoegde ambtenaren van de Bank. In het kaderpersoneel waren einde 1984 5 Belgen opgenomen op een totaal van 569 agenten, zegge 0,9 pct. Zo deze vertegenwoordiging op kwantitatief vlak niet ongunstig is (d.w.z. in verhouding tot ons aandeel 0,4 pct. in het kapitaal) situeerde zij zich evenwel niet op het hoogste niveau.

Ofschoon de Belgische aanwezigheid in de Bank een bepaalde invloed heeft, is zij evenwel niet determinerend met betrekking tot de kansen van onze firma's om meer aanbestedingen te bekomen. Het zijn in de eerste plaats de exporteurs zelf (onderhandelingscapaciteit, concurrentiekracht op het vlak van de prijs en de kwaliteit) van wie het welslagen af-

5. Si l'aspect « coopération au développement » de nos participations au capital de la Banque et au Fonds asiatique doit être mis en exergue, il ne faudrait cependant pas négliger leur aspect « commercial » qui n'est d'ailleurs pas nécessairement en contradiction avec le premier.

Dans les circonstances difficiles actuelles que traversent les finances extérieures de nombreux pays en développement, le Sud-Est asiatique reste une région où la plupart des pays demeurent des acquéreurs solvables de nos biens d'équipement et de notre technologie de pointe. Les marchés de cette région sont toutefois difficiles à pénétrer et de nombreux pays développés européens ont pris sur nous une avance qu'il conviendrait de combler, du moins en partie. Les diverses possibilités qu'ont les firmes et les bureaux d'études belges de participer, grâce à nos contributions, aux adjudications de la Banque et du Fonds, constituent pour eux un excellent moyen de pénétration sur les marchés en question.

Discussion

1. Un membre demande comment la Belgique est représentée dans les organes d'administration de la Banque et si une présence belge appropriée ne serait pas susceptible d'influencer en faveur de nos exportateurs le choix des projets financés par la Banque. Il se réfère à ce propos à des projets importants dans le secteur des transports, suivis par des firmes belges dans deux pays membres de la Banque. Enfin, il s'interroge sur l'opportunité d'augmenter notre souscription au capital dans le but d'accroître notre part dans les adjudications.

Le Ministre répond que la Belgique est présente au conseil d'administration et dans le personnel de cadre de la Banque. Faisant partie, pour sa représentation au conseil d'administration, d'un groupe de quatre pays avec la France, l'Italie et la Suisse, la Belgique dispose une fois sur deux et pour une durée de trois ans du poste d'administrateur suppléant (en rotation avec la Suisse). Outre les questions relatives à la Banque elle-même, notre administrateur et notre suppléant se consacrent aussi aux problèmes qui se posent aux exportateurs des pays du groupe. Ils les reçoivent à Manille, les conseillent et les introduisent auprès des fonctionnaires compétents de la Banque. Le personnel de cadre comprenait fin 1984, 5 Belges sur un total de 569 personnes, soit 0,9 p.c. Si cette représentation n'est pas défavorable quantitativement (c'est-à-dire par rapport à notre part de 0,4 p.c. dans le capital), elle ne se situe toutefois pas au plus haut niveau.

La présence belge à la Banque, si elle n'est pas sans incidence, n'est cependant pas déterminante quant aux chances de nos firmes d'obtenir davantage d'adjudications. C'est avant tout des exportateurs eux-mêmes (capacité de négociation, compétitivité en prix et qualité) que dépend la réussite. A cet égard, il y a deux types d'actions à mener. L'une concerne

hangt. Te dien aanzien zijn er twee typen van de voeren acties. De ene heeft natuurlijk betrekking op de activiteiten van de Bank. Deze publiceert regelmatig inlichtingen over de projecten, die zij beoogt te financieren en de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel ontvangt ze en brengt ze ter kennis van de belanghebbende exporteurs en studie-bureaus.

Het tweede type van acties, even belangrijk zo niet nog meer, heeft betrekking op de landen-leden van de Bank. Men moet regelmatig de bevoegde overheden van die landen benaderen om zich te informeren over de sectoren en de typen van projecten, die de prioriteit genieten en voor dewelke bij de Aziatische Bank financieringen zullen gevraagd worden of mogelijk zijn. Derwijze kan men kennis krijgen « bij de bron » van de projecten vatbaar voor eventuele aanvaarding door de Bank.

Er bestaat geen enkele band, noch relatie tussen het aandeel van een land in het kapitaal van de Bank en het percentage van de door zijn exporteurs bekomen aanbestedingen. Deze vinden plaats op basis van de internationale concurrentie en het zijn de besten die ze toegewezen krijgen.

2. Een lid wenst te weten welke de directieorganen van de Bank zijn en hoe de beslissingsmacht wordt uitgeoefend.

De Minister antwoordt dat de beslissingsbevoegdheid bij de Aziatische Bank (zoals in de andere internationale financiële instellingen, het I.M.F., de Wereldbank, enz.) afhangt van de belangrijkheid van de kapitaalinschrijving, die verhoudingsgewijs de stemrechten bepaalt.

Het hoogste beslissingsorgaan is de Raad van Gouverneurs, waarbij elk land-lid een gouverneur aanwijst. Er zijn op dit ogenblik 45 gouverneurs bij de Aziatische Bank. De gouverneurs komen slechts éénmaal per jaar bijeen en hun stemming bij correspondentie wordt slechts gevraagd voor belangrijke kwesties, dus niet al te dikwijls. Het beheer van de lopende zaken in de Bank behoort tot de raad van beheer, die zetelt ter plaatse in Manilla. Het aantal beheerders bedraagt op dit ogenblik 12, waarvan 4 voorbehouden zijn voor de extra-regionale landen en 8 voor de regionale landen. Elke beheerder heeft een plaatsvervanger. Buiten de Verenigde Staten die gelet op hun belangrijk stemmenaantal alleen een beheerder kunnen aanwijzen, verdelen de 13 andere extra-regionale landen de 3 overige posten door vorming van groepen in functie van hun affiniteiten en hun stemrechten. Ditzelfde gebeurt ook bij de regionale landen, waarvan enkel Japan een beheerder voor zich zelf kan aanwijzen.

3. Een ander lid wenst te weten welke de landen zijn die inschrijven op het kapitaal van de Bank en voor welk deel en of deze aandelen al of niet zullen gewijzigd worden in functie van de derde kapitaalverhoging.

De Minister antwoordt dat einde 1982, d.w.z. vóór de derde kapitaalverhoging, de inschrijvingen van de voor-

évidemment les activités de la Banque. Celle-ci publie régulièrement des informations sur les projets qu'elle envisage de financer et l'Office belge du Commerce extérieur les reçoit et en informe les exportateurs et bureaux d'études intéressés.

Le second type d'actions, tout aussi important si pas plus, doit porter sur les pays membres de la Banque. Il faut aller s'enquérir régulièrement auprès des autorités compétentes de ces pays, des secteurs et des types de projets qui ont la priorité et pour lesquels des financements seront demandés à la Banque asiatique ou sont possibles. De la sorte, on peut connaître « à la source » les projets susceptibles d'être acceptés par la Banque.

Il n'y a aucun lien ni aucun rapport entre la part d'un pays dans le capital de la Banque et le pourcentage des adjudications obtenues par ses exportateurs. Les adjudications s'effectuent sur base de la concurrence internationale et ce sont les meilleurs qui les emportent.

2. Un membre aimerait savoir quels sont les organes de direction de la Banque et comment s'exerce le pouvoir de décision.

Le Ministre répond que le pouvoir de décision à la Banque asiatique (comme dans les autres institutions financières internationales, le F.M.I., la Banque mondiale, etc.) dépend de l'ampleur de la souscription au capital, qui donne lieu à des droits de vote en proportion.

L'organe suprême de décision est le Conseil des Gouverneurs, chaque pays membre disposant d'un gouverneur. Il y a actuellement 45 gouverneurs à la Banque asiatique. Les gouverneurs ne se réunissent qu'une fois par an et leur vote n'est requis par correspondance que pour les questions importantes, c'est-à-dire assez peu souvent. La gestion des affaires courantes de la Banque relève du conseil d'administration, qui siège sur place à Manille. Le nombre des administrateurs est actuellement de 12, dont 4 sont réservés aux pays non régionaux et 8 aux pays régionaux. Chaque administrateur a un suppléant. A part les Etats-Unis qui, vu leur pouvoir de vote important, disposent à eux seuls d'un administrateur, les 13 autres pays non régionaux se partagent 3 postes en se groupant en fonction de leurs affinités et de leurs droits de vote. Il en va de même pour les pays régionaux dont seul le Japon possède un administrateur à lui seul.

3. Un autre membre voudrait savoir quels sont les pays qui souscrivent au capital de la Banque, pour quelles parts et si ces parts seront ou non modifiées à la suite de la troisième augmentation du capital.

Fin 1982, c'est-à-dire avant la troisième augmentation du capital, les souscriptions des principaux pays régionaux

naamste regionale landen en van de extra-regionale landen de volgende waren (een aandeel is gelijk aan 10 000 dollar van 1966) :

et des pays non régionaux étaient les suivantes (une action vaut 10 000 dollars de 1966) :

Landen-leden — Pays membres	Aantal aandelen — Nombre d'actions	Percentage (pct.) — Pourcentage (p.c.)
Regionale landen. — Pays régionaux :		
Australië. — <i>Australie</i>	49 937	7,0
India. — <i>Inde</i>	54 637	7,6
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	47 000	6,5
Japan. — <i>Japon</i>	117 500	16,4
Korea. — <i>Corée</i>	43 475	6,1
Andere landen. — <i>Autres pays</i>	134 852	18,9
Totaal regionale landen. — Totaux pays régionaux	447 401	62,5
Extra-regionale landen. — Pays non régionaux :		
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	2 937	0,4
België. — <i>Belgique</i>	2 937	0,4
Canada. — <i>Canada</i>	45 143	6,3
Denemarken. — <i>Danemark</i>	2 937	0,4
Finland. — <i>Finlande</i>	1 175	0,2
Frankrijk. — <i>France</i>	14 687	2,1
B.R. Duitsland. — <i>R.F. d'Allemagne</i>	37 334	5,2
Italië. — <i>Italie</i>	11 750	1,6
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	6 462	0,9
Noorwegen. — <i>Norvège</i>	2 937	0,4
Zweden. — <i>Suède</i>	1 175	0,2
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	4 037	0,5
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	17 625	2,5
Verenigde Staten. — <i>Etats-Unis</i>	117 500	16,4
Totaal extra-regionale landen. — Totaux pays non régionaux	268 636	37,5
Algemene totalen. — Totaux généraux	716 037	100,0

De derde kapitaalverhoging zal de hiervoren vermelde percentages niet wijzigen, daar zij van algemene orde en eenvormig (verhoging met 105 pct. van de aandelen) is voor al de leden. Selectieve verhogingen, die het deel van sommige welbepaalde landen wijzigen, zijn evenwel mogelijk op verzoek van laatstgenoemden, doch ze zijn onderworpen aan bepaalde regels en procedures.

4. Een ander lid vraagt of de Volksrepubliek China, een land dat een belangrijk afzetgebied vormt voor de Belgische exporteurs, lid is van de Bank.

De Minister antwoordt dat de Volksrepubliek China thans geen lid is van de Aziatische Bank, maar een aanvraag in die zin heeft ingediend. De toekomstige toetreding kan evenwel niet lang meer uitblijven daar het belangrijk probleem van de coëxistentie in de schoot van de Bank van de Volksrepu-

La troisième augmentation du capital ne modifiera pas les pourcentages ci-dessus, car elle est d'ordre général, et uniforme (augmentation de 105 p.c. des parts) pour tous les membres. Des augmentations sélectives modifiant la part de certains pays déterminés sont toutefois possibles à la demande de ces derniers, mais elles sont soumises à certaines règles et procédures.

4. Un autre membre demande si la République populaire de Chine est membre de la Banque, ce pays constituant un débouché important pour les exportateurs belges.

Le Ministre répond que la République populaire de Chine n'est pas membre de la Banque asiatique, mais qu'elle a introduit une demande dans ce sens. Son adhésion prochaine ne saurait toutefois tarder, la question importante de la coexistence au sein de la Banque de la République populaire de

blick China en Taiwan, dat reeds van in het begin lid is, aan een nakende oplossing toe is.

5. Een lid vraagt zich af of het noodzakelijk was een storting te doen in het kader van de derde kapitaalverhoging en vraagt dat de balans van de Bank bij het verslag zou worden gevoegd ten einde zich hieromtrent een oordeel te kunnen vormen.

De Minister antwoordt dat de meest recente financiële toestand van de Bank (balans en verlies-en-winstrekening) waarover men beschikt die is van einde september 1984. Beide documenten, die in het Engels zijn opgesteld, zijn bij onderhavig verslag gevoegd.

Uit deze tabellen blijkt dat de financiële toestand van de Bank goed is. Elk jaar wordt een belangrijk bedrag aan inkomsten gerealiseerd en overgedragen naar de reserves (gewone en bijzondere) waarvan het huidige totaal het miljard dollar te boven gaat.

De opportuniteit van een storting voor de derde kapitaalverhoging moet gezien worden in een ruimer kader dan het louter financieel onderzoek. Eerst en vooral moet rekening worden gehouden met wat in het verleden gebeurd is. Op het ogenblik van de onderschrijving van het initieel kapitaal in 1966, werd 50 pct. gestort. Bij de eerste verhoging in 1971 werd 20 pct. gestort. Bij de tweede in 1976, 10 pct. Tegenwoordig gaat het nog slechts om 5 pct. Men stelt dus een duidelijke vermindering van het gestorte kapitaal in de tijd vast, wat gerechtvaardigd is door de gunstige evolutie van de financiële toestand van de Bank. De Bank ontleent elk jaar voor meerdere honderden miljoenen dollar op de kapitaalmarkten der landen-leden. Het is van belang dat zij door deze markten blijft beschouwd worden als een instelling van eerste rang, ten einde de beste leningsvoorwaarden te verkrijgen. In die optiek lijkt een bescheiden storting door de landen-leden naar aanleiding van de kapitaalverhogingen erg aangewezen, opdat de bankwereld ervan overtuigd zou blijven dat de Bank de steun van de landen-leden, en in het bijzonder van de belangrijkste onder hen, volledig blijft genieten.

Stemmingen

Het enig artikel van het ontwerp van wet is aangenomen met de algemene stemmen van de 13 aanwezige leden.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. de BRUYNE.

De Voorzitter,
A. DECLETY.

Chine et de Taiwan, membre depuis l'origine, étant en voie d'être résolue.

5. Un membre se demande s'il était nécessaire d'effectuer un versement lors de cette troisième augmentation du capital et souhaite que le bilan de la Banque soit annexé au rapport afin de pouvoir en juger.

Le Ministre répond que la dernière situation financière de la Banque (bilan et compte de profits et pertes) dont on dispose est celle de fin septembre 1984. Ces deux documents, établis en anglais, sont annexés au présent rapport.

Il ressort de ces tableaux que la situation financière de la Banque est bonne. Chaque année, un montant important de revenus est réalisé et transféré aux réserves (ordinaire et spéciale), dont le total actuel dépasse le milliard de dollars.

L'opportunité d'un versement pour la troisième augmentation du capital doit s'envisager dans un cadre plus large que le seul examen financier. Il faut tout d'abord tenir compte de ce qui s'est fait dans le passé. Lors de la souscription du capital initial en 1966, 50 p.c. ont été versés. Lors de la première augmentation en 1971, 20 p.c. ont été versés. A la deuxième, en 1976, 10 p.c. Actuellement, il ne s'agit plus que de 5 p.c. On constate donc une nette diminution, dans le temps, du capital versé, ce qui s'explique par l'évolution favorable de la situation financière de la Banque. Chaque année, la Banque emprunte pour plusieurs centaines de millions de dollars sur les marchés des capitaux des pays membres. Il importe qu'elle continue à être considérée par ces marchés comme une institution de premier ordre, pour qu'elle puisse obtenir les meilleures conditions d'emprunts. Dans cette optique, un modeste versement des pays membres lors des augmentations de capital paraît hautement opportun, afin que le monde bancaire demeure persuadé que le soutien des pays membres de la Banque, en particulier des plus importants, lui reste pleinement acquis.

Votes

L'article unique du projet a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. de BRUYNE.

Le Président,
A. DECLETY.

BIJLAGE — ANNEXE

Asian Development Bank — Ordinary capital resources

Expressed in thousands of United States Dollars

Balance sheet — 30 September 1984

<i>Assets</i>		<i>Liabilities, capital and reserves</i>	
<i>Cash in banks</i>	76,464	<i>Borrowings :</i>	
<i>Investments :</i>		Principal amounts outstanding	3,860,915
Government and government guaranteed obligations, amortized cost (Face amounts \$ 1,584,149 - 1984)	1,557,315	Less- unamortized discounts and premiums on interest-bearing bonds and notes	25,677
Time deposits and other obligations of banks	951,421		3,835,238
	2,508,736	<i>Accrued interest on borrowings</i>	94,091
<i>Loans :</i>		<i>Accounts payable and other liabilities :</i>	
Effective loans	7,422,257	Notional amounts required to maintain value of currency holdings	106,077
Less- undisbursed balances	4,229,990	Miscellaneous	16,484
	3,192,267		122,561
<i>Accrued income :</i>		<i>Capital and reserves (SDRs in thousands) :</i>	
On investments	54,654	Capital Stock :	
On loans	80,116	Authorized (SDR 14,768,070)	
	134,770	Subscribed (SDR 14,211,710 - 1984)	14,197,569
<i>Amounts receivable from members :</i>		Less - « callable » shares subscribed	12,455,015
Non-negotiable, non-interest-bearing demand obligations	333,749	« Paid-in » shares subscribed	1,742,554
Amounts required to maintain value of currency holdings	1,355	Less - subscription instalments not due	274,619
Subscription instalments	2,290		1,467,935
	337,394	Subscription instalments matured	1,467,935
<i>Other assets :</i>		Less - capital transferred to the Asian Development Fund	47,562
Notional amounts required to maintain value of currency holdings	124,489		1,420,373
Unamortized issuance costs of borrowings	63,290	Advance payments on subscriptions	137
Administration Charge receivable from the Asian Development Fund	9,066	Accumulated translation adjustments	(133,735)
Property, furniture and equipment (net of accumulated depreciation of \$ 1,426 - 1984)	17,678	Ordinary Reserve	993,236
Miscellaneous	28,335	Special Reserve	163,298
	242,858	Net income after appropriation of commissions to Special Reserve for the nine months ended 30 September 1984	140,588
<i>Special reserve fund assets</i>	163,298		
<i>Totals</i>	6,655,787	<i>Totals</i>	2,603,897
			6,655,787

Asian Development Bank — Ordinary capital resources

Statement of income and expenses

For the nine months ended 30 September 1984

Expressed in thousands of United States Dollars

Income :

From loans :

Interest	186,915
Commissions	11,996
Commitment charge	23,331

From investments	191,613
----------------------------	---------

From other sources - net	4,402
------------------------------------	-------

<i>Gross income</i>	418,257
-------------------------------	---------

Expenses :

Interest and other financial expenses	233,954
---	---------

Administrative expenses	27,482
-----------------------------------	--------

Services to member countries	4,237
--	-------

<i>Gross expenses</i>	265,673
---------------------------------	---------

<i>Net income</i>	152,584
-----------------------------	---------

<i>Appropriation of commissions to special reserve</i>	(11,996)
--	----------

<i>Net income after appropriation of commissions to special reserve</i>	140,588
---	---------
